

el bosque de ribera y las zonas de cultivo, garantizaron la supervivencia de la explotación el encinar desapareció, ocupando su lugar un pinar de repostas, plantas originarias de América, muestra del mestizaje del lugar. En el norte y por tanto mayor humedad y menor insolación, la vegetación y las condiciones para vivir son más duras.

The forest and the agricultural lands guaranteed the survival of its inhabitants. Of its exploitation and was replaced by a reforested pines and shrubs. In the north with agave trees (pitas) and tuna plants (chumberas), which are endemic of these lands. The other side of the valley faces north and is more humid, the conditions, but the livelhood conditions are harsh.

mediados del siglo XIV para defender el arrabal o barrio del Albayzín, es Don Gonzalo. Cerca de la plaza el Peso de la Harina, se encontraba la plaza alta de Guadix (Guadix Gate) was near the Peso de la Harina square.

diat irrepertible, ejemplo de adaptación a las condiciones del entorno, niveles superpuestos, encontrándose alineadas o desembocando en reducidas dimensiones y encajadas, evolucionan desde simples huecos incos de los Negros, de los Naranjos y Puente Quebrada) hasta casas-decorosas. Te recomendamos la visita al Museo Cuevas del Sacromonte.

The Caves: an unique form of livelhood and example of adaptation to the local environmental conditions. We can find them excavated avoiding slopes, forming lines or with their opening toward a square. The caves are deep, and whitewashed ranging from small holes (Cerro de San Miguel, Barrancos de los Negros, de los Naranjos y Puente Quebrada) to cave-houses which are bigger and more luxurious. We recommend you to visit the Museo Cuevas del Sacromonte.

LOS GITANOS Y EL FLAMENCO: El origen de los gitanos en Granada es incierto. Podrían haber venido con los ejércitos cristianos o es posible que aparecieran tras la conquista. Se asientan con la población morisca y ocupan el Sacromonte, donde proliferan en el siglo XVIII edificándose a oficios artesanos -fragua, cestería, calderería-, trata de ganado, agricultura o como jornaleros. A mediados del siglo XX unas grandes inundaciones provocan su desplazamiento a otras zonas de la ciudad.

Su legado más reconocido, pero sólo una parte de su rica cultura, es el flamenco, bailes y cantes que tradicionalmente se representa en cuevas-espectáculos denominadas Zambras. Las Zambras provocan una gran atracción en visitantes de todas las épocas y se convierten en lugar de referencia del flamenco a nivel internacional, una de sus cunas y Patrimonio Intangible de la Humanidad.

The Gypsies and the Flamenco: The origin of the gypsies in Granada is unclear. They could have come from the Reconquest. They settled along with the morisca population and occupied the Sacromonte where they grew during the XVII century as craftsmen -blacksmith, cooper, boiler-, agriculture or as day labourers. In the mid XX century, big floods displaced them to other areas of the city. Flamenco, dances and songs that are known as Zambras. The Zambras have been a big attraction to the visitors of the Sacromonte as well as a World Heritage.

Hecho en el 1633 comenzaba en la plaza Peso de la Harina. Tras 14 años el Santo Sepulcro. Desde aquí se asciende al complejo de La Abadía del año 1609 para venerar a los santos mártires y los hallazgos con ellos las Santas Cuevas, catacumbas donde se encontraron las reliquias. Te recomendamos la Abadía.

In 1633 and started from the el Peso de la Harina square. It had 14 stations, and the Santo Sepulchro. From here you ascend to the complex of the Abbey of the year 1609 to venerate the saints martyrs and the findings in the Santas Caves, catacombs where the relics were found. We recommend you to visit the Museo de la Abadía.

Romería de San Cecilio. Primer domingo del mes de febrero.
Pilgrimage of San Cecilio. First sunday in february.
 Procesión del "Cristo de los Gitanos". Tarde noche del miércoles santo.
Procession of the "Christ of the Gypsies". Evening of holy wednesday.
 Fiestas Populares. Del 31 de agosto al 2 de septiembre.
Popular festivities. From 31 august to 2 september.

www.el-abanico.com cuevas@el-banico.com t- 958 226 199



de disfrutará de una estancia cómoda en un entorno agradable. *Completely equipped caves - apartments where you will enjoy a comfortable stay in an incomparable environment.*

www.apartamentostosclaros.com
 info@apartamentostosclaros.com t- 958 221 311



Apartmentos equipados con cocina, climatización, internet, piscina, terrazas... con las mejores vistas de la Alhambra. *Apartments with kitchen, air conditioning, internet, swimming pool, terraces... and the best views of the Alhambra.*

www.carmencuevas.com info@carmencuevas.com t-958 221 062



Spanish courses for foreigners. Accredited by Instituto Cervantes. *Spanish courses for foreigners. Accredited by Instituto Cervantes.*

www.sacromontegranada.com t- 958 215 120



Conocer las cuevas, los oficios artesanales y el entorno ambiental del Sacromonte. Cine y flamenco en verano. *Meet the caves, the handicrafts and the environmental surrounding of Sacromonte. Flamenco and film during summer.*

www.lawebdeidea.org info@lawebdeidea.org t- 670 309 056



Visitas Guiadas para descubrir y desvelar el Patrimonio Granadino más cercano y desconocido. *Guided tours to discover and reveal the nearest and unknown heritage of Granada. Activities for Environmental Education and Interpretation of Heritage.*

sacromonteando@hotmail.com

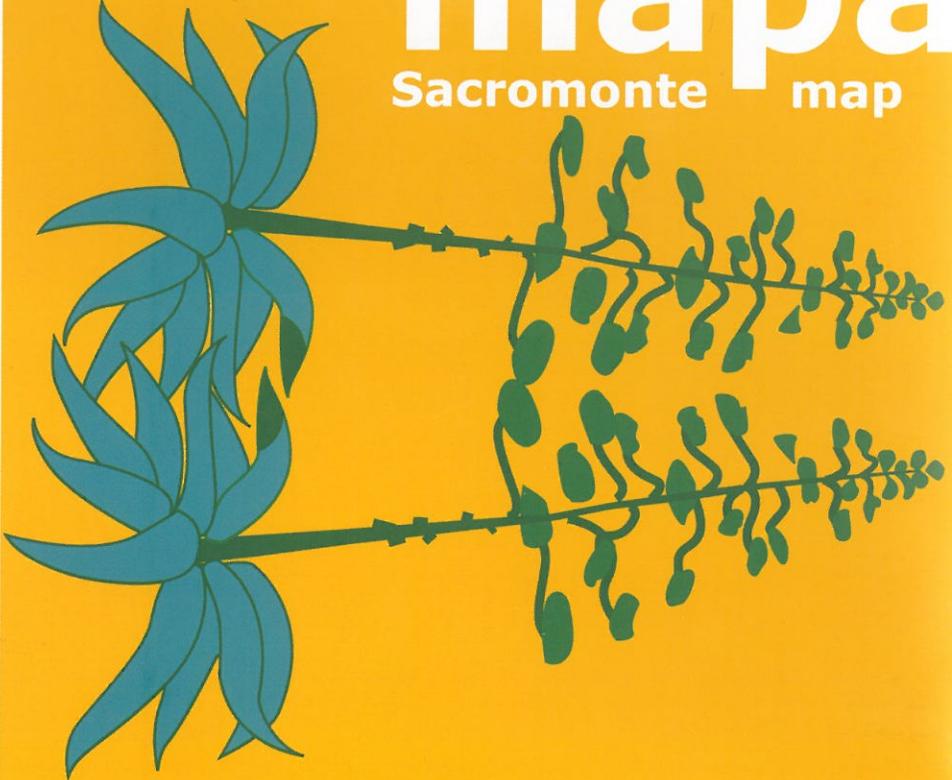
¿Quiénes somos?



Somos una asociación compuesta por diferentes entidades vinculadas con el Sacromonte en el ejercicio diario de nuestras actividades y unidas por el deseo de promocionar este singular barrio granadino en base a la filosofía del desarrollo sostenible. *We are an association of different entities involved in the Sacromonte in the daily exercise of our activities and united by the wish to promote this unique neighbourhood of Granada based on the philosophy of sustainable development.*

mapa

Sacromonte map



Mapa editado por edited by:



SACROMONTEANDO
 en Todas las ventillas
 www.sacromonteando.org

MARCO INIGUALABLE

El Sacromonte esta situado en la ladera norte del río Darro. El valle nació del trabajo del agua sobre los depósitos glaciares de Sierra Nevada, sobre los que se depositan fértiles sedimentos. Estos depósitos, fáciles de horadar, posibilitaron la aparición de muchos y ricos **VALORES NATURALES**, el asentamiento de labores agrícolas y la creación de la vivienda tradicional de la zona, las cuevas. En su ladera sur, La Alhambra, El Generalife y el Camino de la Fuente del Avellano.

El Darro es el eje vertebrador de la ciudad, fuente de vida y riqueza. Este **marco inigualable** fue conocido en época musulmana como Valparaiso, Valle del Paraiso.

A heavenly setting. The Sacromonte is located in the northern riverside of the Darro river. The valley was born from the erosive work of the water on the Sierra Nevada glaciers, over which fertile sediment were deposited. These sediments, easy to erode, gave rise to invaluable natural resources, agricultural settlements and the traditional housing type in the area: the caves. The southern riverside is home to the Alhambra, the Generalife and the Camino de la Fuente Del Avellano.

The Darro river is the axis of the city, and a source of life and wealth. This heavenly setting was known as Valparaiso in the Muslim period, the Paradise Valley.

REFUGIO ACOGEDOR

Durante la época musulmana, Valparaiso estaba surcado por un camino escasamente poblado donde se encontraba una concurrida ruta comercial hacia Guadix. Tras la reconquista el entorno se convirtió en lugar de **refugio acogedor** para personas expulsadas de Granada por motivos étnicos, como los gitanos; religiosos; algunos moriscos; o económicos; inmigrantes de la postguerra civil.

El motivo de la ocupación fue doble. Por un lado era un **BARRIO EXTRAMUROS** de la ciudad, y por tanto ajeno a su control, donde además se encontraba una importante ruta comercial. Por otro lado, la geología del valle permitía construir **CUEVAS**.

Este lugar de mestizaje, crisol de culturas, facilitó la aparición de expresiones tan originales como el **FLAMENCO**.

A cozy refuge. During the Muslim period, Valparaiso was scarcely populated and encompassed the commercial route to Guadix.

After the Christian reconquest this environment became a cozy refuge for the people expelled from Granada due to their ethnicity, like gypsies; their religion, like muslims; as well as for economic reasons (such as immigrants from the civil war).

There were two reasons for the occupation. On the one hand this was an outlying neighborhood that escaped their control, where there was also an important commercial route. On the other, the geology of the valley allowed the construction of caves.

This place of race and cultural mixing prompted the emergence of creative expressions as original as the flamenco.

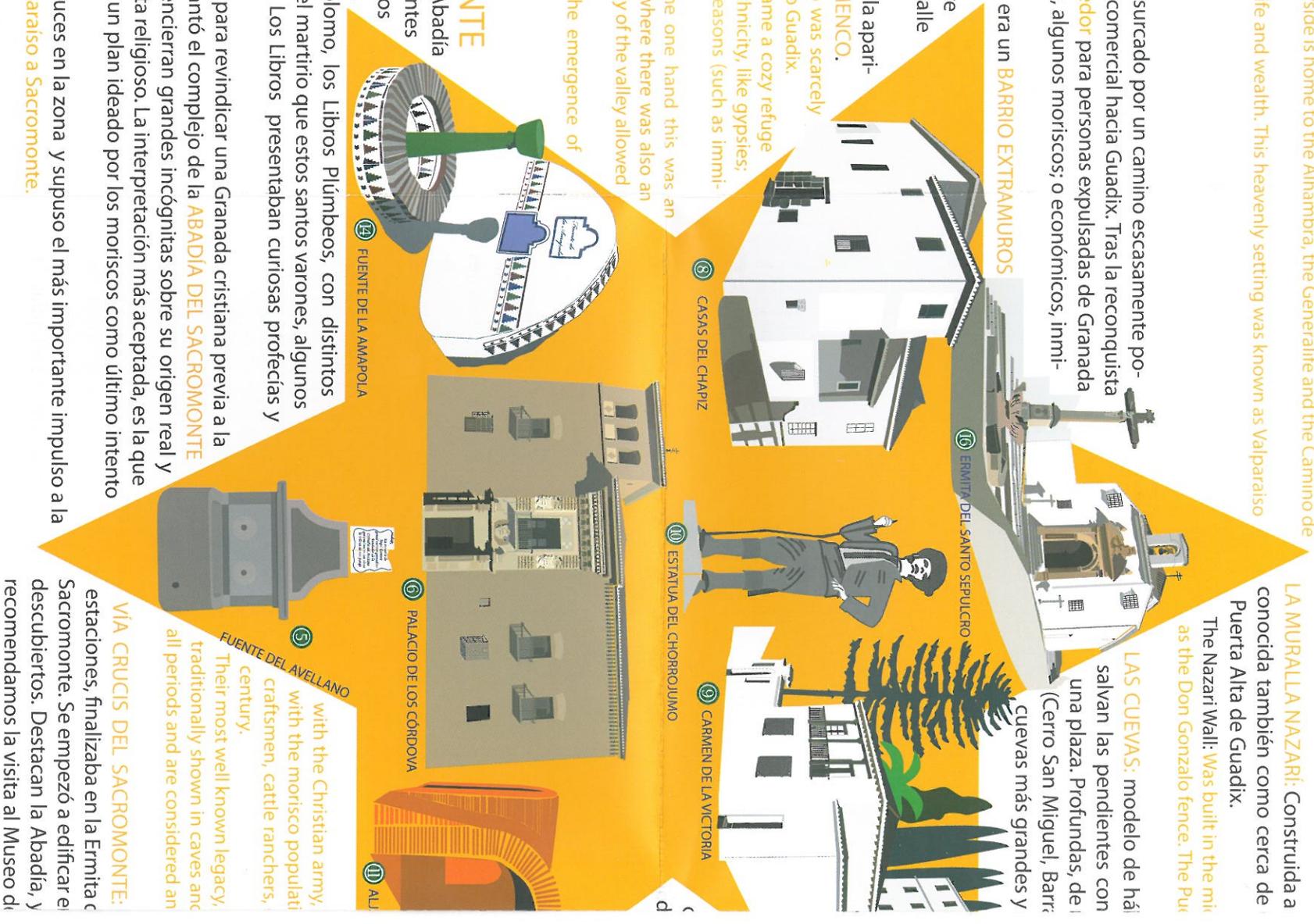
DE VALPARAISO A SACROMONTE

En el 1595, en unas cuevas donde hoy está la Abadía del Sacromonte, se encontraron unas importantes reliquias para la cristianidad, formadas por los restos de San Cecilio, y algunos de sus discípulos.

Junto a estos aparecieron unas planchas de plomo, los Libros Plúmbeos, con distintos signos, inscripciones y caracteres, que narraban el martirio que estos santos varones, algunos de origen árabe, recibieron de los musulmanes. Los Libros presentaban curiosas profecías y afirmaciones religiosas.

La aparición de estos restos fue muy importante para reivindicar una Granada cristiana previa a la musulmana y fueron el motivo por el que se levantó el complejo de la **ABADIA DEL SACROMONTE** y se creó un importante **VIA CRUCIS**. Los libros encierran grandes incógnitas sobre su origen real y han sido declarados falsos desde un punto de vista religioso. La interpretación más aceptada, es la que indica que todas estas reliquias forman parte de un plan ideado por los moriscos como último intento para no tener que exiliarse de su tierra.

El fervor religioso nacido llevó a erigir miles de cruces en la zona y supuso el más importante impulso a la ocupación de estos montes. Y así se pasó de **Valparaiso a Sacromonte**.



VALORES NATURALES: Los encinares cía de los habitantes. Fruto de esa e blación junto con zonas arbustivas, podemos encontrar **piñas y chumbos** la otra ladera del valle, con orientaci es más densa y la erosión menor, pe Natural assets: The oak forests, the river The oak forest disappeared as a result ravines we can find a mosaic of caves America, revealing the mixed history c vegetation is denser and there is less ei

LA MURALLA NAZARI: Construida a conocida también como cerca de Puerta Alta de Guadix.

The Nazari Wall: Was built in the mil as the Don Gonzalo fence. The Pu

LAS CUEVAS: modelo de há salvan las pendientes con una plaza. Profundas, de i (Cerro San Miguel, Barr; Cuevas más grandes y

1 CASAS DEL CHAPIZ

2 ERMITA DEL SANTO SEPULCRO

3 ESTATUA DEL CHORROJUMO

4 CARMEN DE LA VICTORIA

5 PALACIO DE LOS CORDOVA

6 FUENTE DE LA AMAPOLA

7 FUENTE DEL AVELLANO

8 with the Christian army, with the morisco populati craftsmen, cattle ranchers, century.

9 Their most well known legacy, traditionally shown in caves and all periods and are considered an

VIA CRUCIS DEL SACROMONTE: estaciones, finalizaba en la Ermita c Sacromonte. Se empezó a edificar e descubiertos. Destacan la Abadía, y recomendamos la visita al Museo d The Sacromonte Via Crucis: Was built o ended in the Santo Sepulcro hermitag tion began on 1609 to venerate the ma Cuevas (Saint Caves), where the relics w

SACROMONTE EN FIESTAS
Parties in the Sacromonte

mapa

Sacromonte map



10 min. ↗
CARRETERA DE MURCIA



5 min. ↗
MIRADOR DE SAN NICOLÁS



PLAZA NUEVA
↗ 10 min.



LA ALHAMBRA Y EL GENERALIFE
↗ 15 min.

- Chumberas y Pitras
tuna plants and agave trees
- Pinar pines
- Bosque de ribera
riverine forest
- Cuevas caves

- Mirador viewpoint
- Senderos Paisajistas
landscape paths
- Autobuses: 31, 32 y 35
buses

diseño gráfico: www.rbkpedraja.com ©

FLAMENCO

Zambra flamenca flamenca zambra

- ① Zambra Cueva Los Tarantos
- ② Zambra La Rocío
- ③ Zambra María La Canastera
- ④ Zambra Venta del Gallo

Espectáculo privado private show

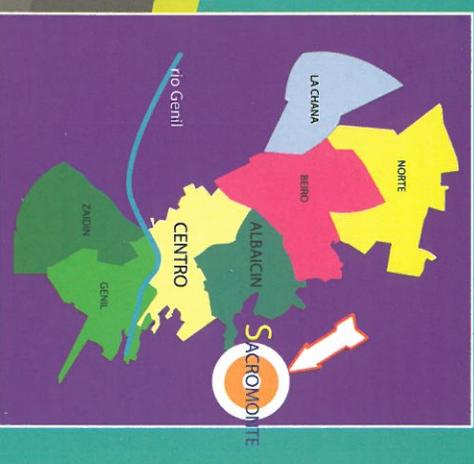
- ⑤ Cueva La Fragua
- ⑥ Tablao La Faraona
- ⑦ La Bulería
- ⑧ Cueva Curro Albayzín
- ⑨ Peña Luis Habichuela

Aprende flamenco learn flamenco

- ⑩ Escuela Carmen de las Cuevas
- ⑪ Escuela Internacional Manolete

Ciclos de Flamenco flamenco cycles

- ⑫ La Chumbera. Auditorio Enrique Morente
- ⑬ Festival Sacromonte Cuna de Flamencos
(verano summer Museo Cuevas del Sacromonte)



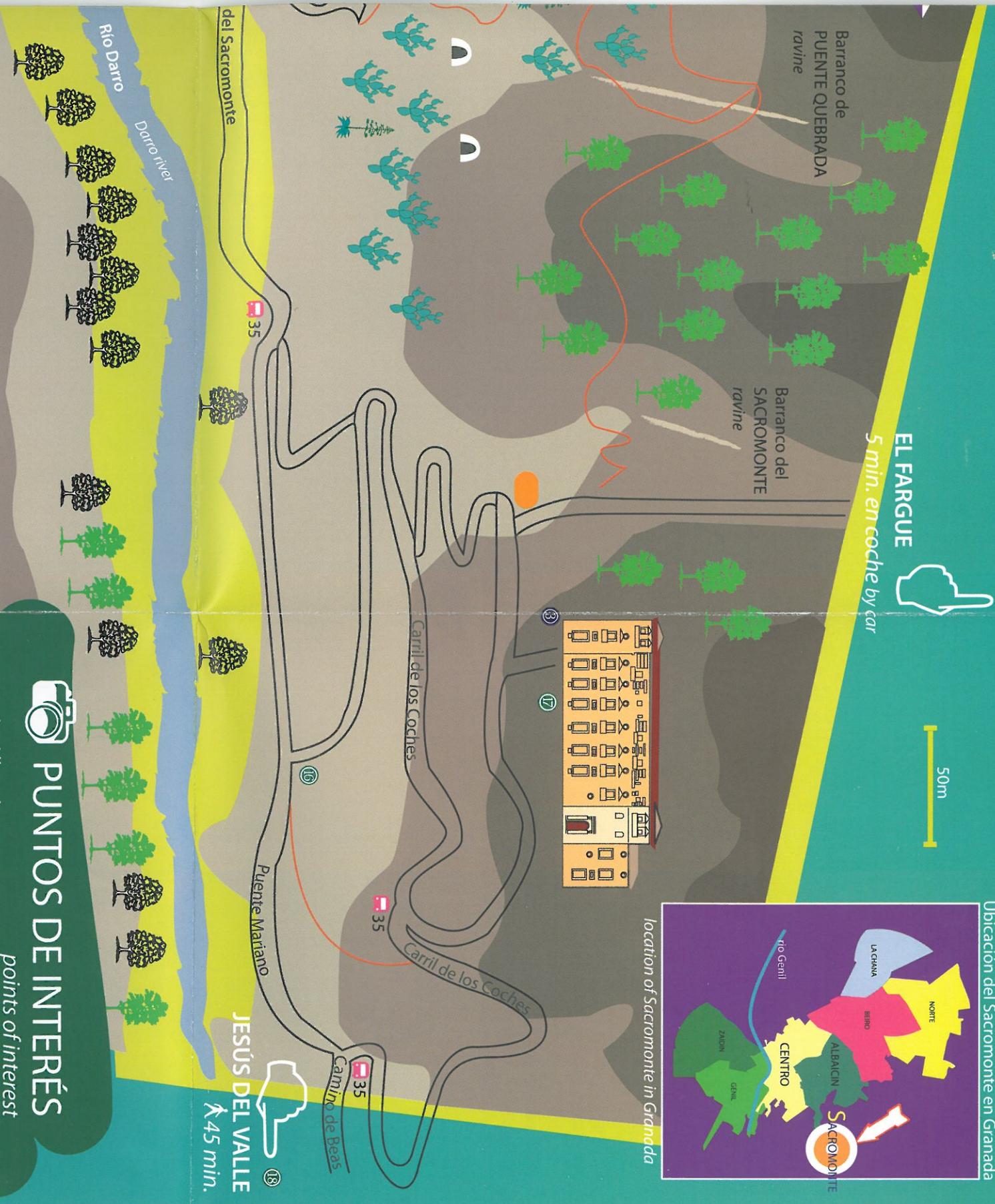
location of Sacromonte in Granada

EL FARGUE

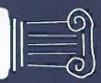


5 min. en coche by car

50m



JESÚS DEL VALLE
45 min.



CONOCE EL SACROMONTE

know Sacromonte

- ① Museo Cuevas del Sacromonte
- ② Museo Etnológico de la Mujer Gitana
- ③ Museo Abadía del Sacromonte



ALOJAMIENTOS

accommodations

- ① Apartamentos Turísticos Montescclaros
- ② Viviendas Turísticas Vacacionales Las Cuevas-El Abanico
- ③ Apartamentos Albaida



BARES Y RESTAURANTES

bars and restaurants

- ① Restaurante Meknes-Rahma
- ② Café Bar El Pipe
- ③ Discoteca El Camborio
- ④ Bar Casa Juanillo
- ⑤ Restaurante Venta el Gallo
- ⑥ Restaurante La Chumbera sólo celebraciones only celebrations



PUNTOS DE INTERÉS

points of interest

- ① La Alhambra
- ② Rey Chico (Centro de Arte Contemporáneo)
- ③ Generalife
- ④ Silla del Moro
- ⑤ Fuente del Avellano, Agrilla y Salud
- ⑥ Palacio de los Cordova
- ⑦ Escuelas del Ave María
- ⑧ Casas del Chapiz (Escuela de Estudios Árabes)
- ⑨ Carmen de la Victoria
- ⑩ Estatua de Chorrojumo
- ⑪ Aljibe del Peso de la Harina
- ⑫ Muralla Nazarí. Cerca de Don Gonzalo
- ⑬ Ermita de San Miguel Alto
- ⑭ Fuente de la Amapola
- ⑮ Complejo Turístico Municipal La Chumbera
- ⑯ Ermita del Santo Sepulcro
- ⑰ y Pozo de la Buena Samaritana
- ⑱ Abadía del Sacromonte
- ⑳ Jesús del Valle

OTROS SERVICIOS

other services

- ① IDEA, vistas guiadas guided tours www.lawebedeidea.org
- ② Reez, artesanía en vidrio glass craft
- ③ La Tienda comestibles food